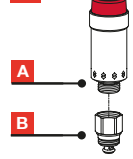
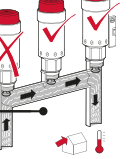
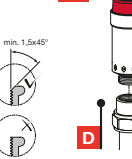
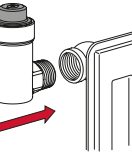
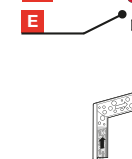
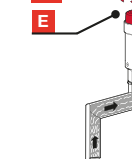
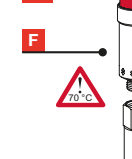

ENG	DEU	NLD	FRA	ESP	ITA	SWE	NOR
1. General A Flexvent (A) floatvent removes free air bubbles that collect at the highest point, where the floatvent is fitted. Application - The Flexvent is suitable for venting of air from heating and chilled systems with additives of glycol (max. 50%). - The Flexvent is also available with a Flamco air intake preventer to prevent air being sucked into the Flexvent during draining. - Not suitable for closed drinking water systems and steam systems. Safety - Install the Flexvent in a frost-free location and in a well accessible place for maintenance. - Do not insulate the Flexvent.	1. Allgemeines Ein Flexvent (A) Schwimmerentlüfter entfernt freie Luftblasen, die sich an der höchsten Stelle ansammeln, wo das Schwimmerentlüfter eingebaut ist. Anwendungsbereich - Flexvent Schwimmerentlüfter zur Entgasung von geschlossenen Heizungs- und Kühlanlagen, für Frostschutzmittelzusatz auf Glykollbasis bis 50% geeignet. - Bei Bedarf ist für den Flexvent ein zusätzlicher Flamco Belüftungs-verhinderer erhältlich, der bei Unterdruck das Ansaugen von Luft in die Anlage verhindert. - Nicht geeignet für geschlossene Trinkwassersysteme und Dampfsysteme. Sicherheit - Installieren Sie den Flexvent Entlüfter an einer frostsicheren Stelle, für Wartungsarbeiten sollte er gut zugänglich sein. - Den Flexvent Entlüfter nicht isolieren!	1. Algemeen Een Flexvent (A) vlotterontluchter verwijdert vrijgekomen lucht die zich op het hoogste punt verzamelt, de plek waar de vlotterontluchter gemonteerd is. Toepassing - De Flexvent dient te worden gebuikt voor het afvoeren van lucht uit gesloten verwarmings- en koelsysteem met additieven op glycolbasis (max. 50%). - Voor de Flexvent is ook een Flamco beluchtingsstop verkrijgbaar om te voorkomen dat tijdens het aftappen licht door de Flexvent wordt aangezogen. - De Flexvent is niet bestemd voor drinkwatersystemen en stoomsystemen. Veiligheid - Installeer de Flexvent in een vorst-vrije locatie en op een plek die goed toegankelijk is voor onderhoud. - Isoleer de Flexvent niet.	1. Généralités Un purgeur à flotteur Flexvent (A) élimine les bulles d'air libre qui recueillent au plus haut point, où le purgeur à flotteur est monté. Application - Le Flexvent convient pour la purge d'air dans les systèmes de chauffage, réfrigération ou climatisation avec des additifs de glycol (le taux maximum étant de 50%). - Le Flexvent est aussi disponible avec un système anti-aération Flamco, permettant à l'air dans le système d'être évacué mais surtout empêcher l'air ambiant de retourner dans le Flexvent lors de la purge. - Ne convient pas pour les installations d'eau potable en circuit fermé et les réseaux vapeur. Sécurité - Installer le Flexvent dans un endroit à l'abri du gel et aisément accessible pour l'entretien. - Ne pas isoler le Flexvent.	1. Generalidades Un purgador Flexvent (A) elimina las burbujas de aire libres que recoge en el punto más alto, en el que se coloca. Aplicación - El Flexvent se puede utilizar para ventilar aire o gas en sistemas de calefacción y de refrigeración con aditivos a base de glicol (máx. 50%). - El Flexvent también está disponible con una válvula de control Flamco de entrada de aire con el fin de evitar que el aire entre dentro del Flexvent durante el drenaje. - No es adecuado para sistemas cerrados de agua potable y sistemas de vapor. Seguridad - Instale el Flexvent en una ubicación libre de heladas y de fácil acceso para su mantenimiento. - No aisle el Flexvent.	1. Generale Il disaeratore Flexvent (A) elimina le bolle d'aria, che si raccolgono nel punto più alto, dove è posizionato il disaeratore. Utilizzo - Flexvent è indicato per lo sfioato di aria o gas da impianti di riscaldamento e/o raffreddamento a circuito chiuso contenenti additivi a base di glicole (max 50%). - Flexvent è anche disponibile con un tappo anti-aspirazione che impedisce l'ingresso di aria attraverso Flexvent quando l'impianto viene evacuato. - Flexvent non è adatto per impianti a circuito chiuso per acqua potabile ed impianti a vapore. Sicurezza - Installare Flexvent in un ambiente riparato dal gelo ed in posizione facilmente accessibile per la manutenzione. - Non isolare Flexvent.	1. Allmänt Flexvents (A) flottörventil tar bort luftbubblor som har samlats högst upp där ventilen sitter. Användningsområden - Flexvent passar för avluftning av mindre värmesystem med tillsats av max. 50% Glykol. - Flexvent finns även i ett utförande med en Flamco luftintagsblocke-rare för att hindra att luft sugs in i Flexventen under avtappning. - Passar inte för slutna dricks-vattensystem eller ångsystem. Säkerhet - Installera Flexventen på en frostfritt plats och lätt åtkomlig för underhåll. - Isolera inte Flexventen.	1. Generelt En Flexvent (A) luftepotte fjerner frie luftbobler som samler på det høyeste punktet, hvor luftpotten er montert. Bruksområde - Flexvent kan brukes til utlufting av mindre varmesystem med tillsats av maks. 50% glykol. - Flexvent kan også fås med et Flamco luftinntakshinder for å forhindre at luft blir suget inn i Flexvent mens den tømmes. - Ikke egnet til lukkede drikkevannssystemer og dampssystemer. Sikkerhet - Installer Flexventen på et frostfritt sted som er lett tilgjengelig for vedlikehold. - Ikke isoler Flexvent. 2. Installasjon Sikkerhetsvikår for installasjonen Min./ Maks. systemtrykk: 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Systemtemperatur: Min./ maks. kontinuerlig / topp: -10 °C / +90 °C / +120 °C. (14 °F / 94 °F / 245 °F)
2. Installation Safety requirements during installation Min./max. system pressure: 0.2 bar / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6.0 bar (90 PSIG) System temperature: Min./Max. continuous/peak: -10 °C / +90 °C / +120 °C (14 °F / 94 °F / 245 °F) Must be fitted by a competent engineer. Building regulations and local bylaws must be obeyed. Flush all debris from the system before the installation of the Flexvent. Install the Flexvent vertical on the highest point of the system (C). Use sealant material (D) on the Flexvent (A) or if available on the valve (B).	2. Installation Sicherheitsanforderungen während der Installation Min./Max. Betriebsdruck 0,2 bar / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Systemtemperatur: Min./ Max. dauerhaft / spitze: -10 °C / +90 °C / +120 °C (14 °F / 94 °F / 245 °F) Lassen Sie die Installation nur durch autorisierten Fachpersonal ausführen. Halten Sie sich an die landesspezifischen Richtlinien. Spülen Sie die Anlage vor der Installation des Flexvent Entlüfters sorgfältig durch. Bauen Sie den Flexvent Entlüfter in vertikaler Position an höchster Stelle des Systems ein (C). Dichten (D) Sie den Flexvent Entlüfter (A) bzw. das Absperrventil mit einem Dichtmittel (B) ein.	2. Installatie Veiligheidseisen tijdens de installatie Min./max. systeemdruk: 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Systeemtemperatuur: Min./ Max. continue / piek: -10 °C / +90 °C / +120 °C (14 °F / 94 °F / 245 °F) Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houdt u zich aan de lokale regelgeving en richtlijnen. Spoel het systeem voldoende door alvorens de Flexvent te installeren. Installeer de Flexvent verticaal op het hoogste punt van het systeem (C). Gebruik afdichtingtape (D) op de Flexvent (A) of indien beschikbaar op de ventielhuls (B).	2. Installation Exigences de sécurité pendant l'installation Mini./Maxi. Pression de système 0,2 bar /10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) La température du système: Mini./ Continu / Maxi.: -10 °C / +90 °C / +120 °C. (14 °F / 94 °F / 245 °F) Seul du personnel compétent doit procéder à l'installation. Respecter les prescriptions et les directives locales. Rincer correctement l'installation avant de monter le Flexvent. Installer le Flexvent à la verticale au point le plus haut de l'installation (C). Prévoir une étanchéité (D) sur le Flexvent (A) si disponible ou sur la vanne (B).	2. Instalación Requisitos de seguridad durante la instalación Mínima/máxima presión del sistema de 0,2 bares / 10 bares. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Temperatura del sistema: Mínima / Máxima continuo / pico: -10 °C / +90 °C / +120 °C. (14 °F / 94 °F / 245 °F) La instalación deberá realizarse por personal autorizado. Cumpla en todo momento las indicaciones y directrices locales. Purgue la instalación antes del montaje del Flexvent. Instale el Flexvent en vertical sobre el punto más alto del sistema (C). Utilice material de sellado (D) en el Flexvent (A) o en si fuera posible la válvula (B).	2. Installazione Prescrizioni di sicurezza durante l'esercizio Minima/ massima pressione massima d'impianto 0,2 bar / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Temperatura del sistema: Min./ Mass. continua / picco: -10 °C / +90 °C / +120 °C. (14 °F / 94 °F / 245 °F) Curare che l'installazione sia effettuata esclusivamente da personale qualificato. Attenersi alle normative e direttive locali. Effettuare un adeguato lavaggio interno dell'impianto prima di installare Flexvent. Installare Flexvent in posizione verticale nel punto più alto dell'impianto (C). Per assicurare la tenuta applicare nastro teflonato (D) sul raccordo di Flexvent (A) e (se presente) della valvola d'intercettazione (B).	2. Installation Säkerhetsföreskrifter under installation Lägst/ Högsta systemtryck 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Systemtemperatur: Lägst/ högsta kontinuerlig / topp: -10 °C / +90 °C / +120 °C. (14 °F / 94 °F / 245 °F) Endast sakkunnig tekniker får utföra installationen. Byggnadsföreskrifter och alla lokala regler och riktlinjer måste följas. Spola ur allt skräp ur systemet innan du installerar en Flexvent. Installera Flexvent vågrätt på systemets högsta punkt (C). Använd tätningstape (D) på Flexvent (A) eller på ventilen, hvis tilgjengelig (B).	Installasjon skal bare foretas av godkjent personale. Følg de lokale forskriftene. Spyl gjennom systemet tilstrekkelig før installasjon av Flexvent. Installer Flexvent vertikalt på systemets høyeste punkt (C). Bruk forseglingsstape (D) på Flexvent (A) eller på ventilen, hvis tilgjengelig (B). 3. Bruker Vri den rød hetten (E) en halv om-dreining til venstre for rask fylling. Vri hetten (E) til høyre til den er håndfast etter fylling for å sikre lekkasjefri drift. Vedlikehold og service Ha regelmessig ettersyn. Flexvent er utstyrt med ekspanderende ringer i hetten, som stenger av luftventilen når de blir våte. Vannbehandlingsprodukter kan brukes under forutsetningen at respektiv produsent garanterer at produktet er kompatibelt med alle materialene som er brukt.
3. Use - Turn the red cap (E) a half turn to the left for rapid filling. - After filling, turn the cap (E) hand-tight a to the right to ensure leak-free operation. Maintenance and service Regularly inspect the valve. The Flexvent is equipped with expanding rings in the cap, which will shut off the air vent when they become wet. Water treatment products may be used, provided that the relevant manufacturer guarantees that it is suitable for all materials used. Attention! Carry out maintenance only when system is cold. Do not remove the cap during operation. Avoid dirt out of the installation entering the Flexvent air vent, direct contact with chlorine products (≥ 250 ppm) and water hammer in the system.	3. Inbetriebnahme - Drehen Sie die Rot Abdeckkappe (E) für schnelle Befüllung eine halbe Umdrehung nach links. - Schließen Sie Abdeckkappe (E) nach dem Befüllen wieder mit einer Umdrehung nach rechts, um einen leakagefreien Betrieb zu ermöglichen. Wartung und Service Das Ventil muss regelmäßig überprüft werden. Die Kappe des Flexvent Entlüfter ist mit einer "Lecksicherung" ausgestattet, die den Entlüftungs-kanal verschließt, wenn sie mit Flüssigkeit in Berührung kommt. Wasseraufbereitungsmittel dürfen nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass der betreffende Hersteller deren Eignung für alle verwendeten Materialien garantiert. Vorsicht! Wartungsarbeiten nur an kalter Anlage ausführen. Nehmen Sie die Kappe im Betriebszustand niemals ab. Sorgen Sie dafür, dass bei der Installation kein Schmutz in den Flexvent Entlüfter gerät, vermeiden Sie direkten Kontakt mit Chlorprodukten (≥ 250 ppm) und Wasserschlag im System.	3. Gebruik - Draai de rode dop (E) een halve slag linksom voor snelvullen. - Draai de dop (E) na het vullen rechtsom handvast, om een lek vrij werking te garanderen. Onderhoud en service Voer regelmatig een inspectie uit. De Flexvent is uitgerust met zweflringen in de dop, die de luchtstroomopening afsluiten wanneer ze nat worden. Waterbehandelingsproducten mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de fabrikant garandeert dat het betreffende product geschikt is voor alle toegepaste materialen. Let op! Alleen onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is. Verwijder de dop niet terwijl het systeem in bedrijf is. Voorkom dat vuil uit de installatie in de Flexvent ontluchter kan binnendringen en voorkom bovendien direct contact met chloorproducten (≥ 250 ppm) en waterslag in het systeem.	3. Utilisation - Tourner le capuchon rouge (E) d'un demi-tour vers la gauche pour un remplissage rapide. - Après le remplissage, tournez le bouchon (E) serré à la main une à droite pour assurer un fonctionnement sans fuites. Maintenance et service Effectuer des inspections régulières. Le Flexvent est équipé de joints dans le capuchon, qui obturent le reniflard lorsqu'ils deviennent humides. L'utilisation de produits de traitement de l'eau est autorisée, à condition que le fabricant en question garantisse qu'ils conviennent pour tous les matériaux utilisés. Attention! Procéder à la maintenance uniquement lorsque le système est froid. Ne pas ôter le capuchon pendant le fonctionnement. Eviter la pénétration d'impuretés, extérieures à l'installation, dans le purgeur d'air Flexvent, ainsi que tout contact direct avec des produits chlorés (≥ 250 ppm) et prévenir les éventuels coups de bélier.	3. Uso - Gire la tapa roja (E) media vuelta a la izquierda para un llenado rápido. - Gire el tapón (E) hacia la derecha después del llenado hasta que esté bien apretado para que no haya fugas durante el funcionamiento. Mantenimiento y servicio Realice inspecciones periódicas. El Flexvent está dotado de anillos de expansión en la tapa, lo que permitirá cerrar el paso de aire cuando se mojen. Se pueden utilizar productos para el tratamiento de aguas, siempre y cuando el fabricante correspondiente garantice que son adecuados para todos los materiales empleados. Atención: No quite la tapa durante el funcionamiento. Impida que la suciedad procedente de la instalación se introduzca en el ventilador de aire Flexvent, así como el contacto directo con productos clorados (≥ 250 ppm) o los golpes de ariete en el sistema.	3. Utilizzare - Per ottenere un rapido riempimento ruotare il tappo rosso (E) di mezzo giro a sinistra. - Una volta riempito l'impianto, il funzionamento senza perdite si ottiene stringendo a fondo con la sola mano il tappo (E), ruotandolo in senso orario. Manutenzione Effettuare verifiche ad intervalli regolari. Il tappo di Flexvent è provvisto di anelli d'espansione che si rigonfiano al contatto con l'acqua chiudendo così il foro di uscita dell'aria. L'impiego di additivi per l'acqua è consentito, a condizione che il relativo produttore ne garantisca la compatibilità con tutti i materiali impiegati. Attenzione! Non rimuovere il tappo quando l'impianto è in funzione. Evitare: l'ingresso di impurità esterne all'impianto nella valvola di sfioato Flexvent il contatto con prodotti contenenti cloro in concentrazione superiore a 250 ppm il formarsi di colpi d'ariete nell'impianto.	3. Användningen - Vrid den röd hylsan (E) ett halvt varv åt vänster för att kunna fylla på snabbt. - När påfyllningen är klar stäng ventilen (E) Öppna för avluftning vid behov, men stäng alltid Flexventen (E) efter avluftning! Underhåll och service Inspektera ventilen regelbundet. Flexvent är försedd med expanderingsringar på kåpan, vilka stänger av luftventilen när de blir fuktiga. Vattenrenningsprodukter får användas, om tillverkaren har garanterat att medlet lämpar sig för alla material som används. OBS! Underhållsarbete får endast utföras när systemet har svalnat. Avluta och öppna kåpan/ hatten vid behov, men stäng alltid efter avluftning! Se till att ingen smuts från installationen kommer in i Flexventens lufthål. Undvik direktkontakt med klorbaserade produkter (≥ 250 ppm) och vattenslag i systemet.	OBS! Utfør vedlikehold kun når systemet er avkjølt. Ikke fjern hetten mens den er i drift. Unngå at smuss fra installasjonen kommer inn i Flexvent ventilasjons-hette, direkte kontakt med klorprodukter (≥ 250 ppm) og vannslag i systemet. 4. Demontering - Slipp ut trykk i rørene (bare for modellene uten ventili). - Fjern Flexvent (F) fra ventilen, eller fjern Flexvent fra systemet (G). Miljø Overhold lokale bestemmelser når Flexvent kasseres.
4. Dismantling - Release the pressure in the piping (only for types without shut-off valve). - Remove the Flexvent from the valve (F), or remove the Flexvent from the system (G). Environment Comply with local legislation when disposing of the Flexvent.	4. Ausbau - Lassen Sie den Druck im Rohrsystem ab (nur bei Ausführung ohne Absperrventil). - Schrauben Sie den Flexvent Entlüfter (F) aus dem Absperrventil bzw. aus dem Anschluss des Rohrsystems heraus (G). Umwelt Beachten Sie bei der Entsorgung des Flexvent die örtlichen Vorschriften.	4. Demontage - Maak (wanneer geen ventielhuls aanwezig) de leiding drukloos. - Schroef de Flexvent van de ventielhuls (F) of uit het systeem (G). Milieu Houdt u zich aan de lokale wetgeving wanneer het product wordt afgevoerd.	4. Démontage - Faire disparaître la pression dans la tuyauterie (uniquement sur les types sans vanne). - Dévisser le Flexvent de la vanne (F), ou dévisser le Flexvent du système (G). Environnement Respectez les prescriptions locales lors de la mise au rebut de la Flexvent.	4. Desmontaje - Libere (sólo por tipos sin válvula) la presión de las tuberías. - Retire el Flexvent de la válvula (F), o quite el Flexvent del sistema (G). Entorno Cumpla con la normativa local al deschar la Flexvent.	4. Smontaggio - Annulare la pressione nelle tubazioni (solo nei tipi senza valvola di ritengo). - Svitare Flexvent (F) dalla valvola di ritengo se questa è presente, altrimenti svitare Flexvent dal raccordo dell'impianto (G). Ambiente Lo smaltimento della valvola deve essere effettuato in conformità alle norme locali.	4. Demontering - Lätta på trycket (endast på modeller utan avstängningsventil) i ledningn. - Ta bort Flexvent (F) från ventilen eller ta bort Flexvent från systemet (G). Miljöansvar Var noga med att följa lokala regler och riktlinjer när du gör dig av med Flexvent.	Flamco   

1. 	2.1. 	2.2. 	3.1. 	3.2. 	4.1. 	4.2. 	4.3. 
FIN 1. Yleistä Flexvent (A) ilmanpoistaja poistaa järjestelmästä vapaan ilman, joka kääntyy järjestelmän korkeim- paan kohtaan, johon ilmanpoistaja tulee asentaa. Käyttö - Flexvent ilmanpoistajaa voidaan käyttää ilman tai kaasun poista- miseen lämmitys- ja jäähdytys- järjestelmistä, joissa käytetään glykolipohjaisia lisäaineita (enintään 50%). - Flexvent voidaan myös varustaa Flamcon ilman sisäänvirtauksen estävällä lisälaiteella, jotta ilmaa ei imeytyisi Flexvent ilmanpoista- jaan järjestelmän tyhjennysen aikana.  Ei soveltu suljettuihin juomavesijärjestelmiin eikä höyryjärjestelmiin. Turvallisuus - Asenna Flexvent tilaan, jossa ei ole pakasta ja johon on helppo pääsy huoltoon varten. - Älä eristä Flexvent tuotetta.	DAN 1. Generelt En Flexvent (A) luftudlader fjerner udskiltet luftbobler, der samler sig på det højeste punkt, hvor luftudladeren monteres. Anvendelse - En Flexvent kan anvendes til udluft- ning af luft eller gasser i et varme- og køleanlæg med glykolbaserede additive (maks. 50%). - Flexvent er også tilgængelig med et Flamco vakuum stopper for at undgå, at luft suges ind i Flexvent'en under luftudskilning.  Ikke velegnet til brugsvandsanlæg og damp- baserede anlæg. Sikkerhed - Flexvent skal installeres på et frostfrit sted, hvor der også er let tilgængeligt for vedligeholdelse. - Flexvent må ikke isoleres.	POR 1. Geral Uma válvula de flutuador Flexvent (A) remove as bolhas de ar que se acumulam no ponto mais alto, onde a válvula de flutuador está instalada. Emprego - A Flexvent é adequada para a exaustão de ar ou gás de sistemas de aquecimento e de arrefecimento com aditivos à base de glicol (máx. 50%). - A Flexvent está também disponível com um purgador de ar Flamco, de forma a evitar a entrada de ar na purga Flexvent durante a drenagem.  Não é adequado para sistemas fechados de água potável e sistemas de vapor. Segurança - Instale a purga Flexvent em local livre de frio intenso e de fácil acesso para efectuar trabalhos de manutenção. - Não deve isolar a Flexvent.	SLK 1. Všeobecné Flexvent (A) plavákový odvzdušňovač odstraňuje voľné vzduchové bubliny, ktoré sa zhromažďujú v najvyššom systéme, kde je namontovaný plavákový odvzdušňovač. Aplikácia - Flexvent je vhodný na odvzdušnenie a odplynenie vykurovacích alebo chladiacich systémov s prísadami glykolu (max. 50%). - Flexvent sa dodáva tiež so zamedzovačom nasávania vzduchu, ktorý zabráni nasatiu vzduchu do Flexventu počas vypúšťania.  Nie je vhodný pre uzatvorené systémy pre pitnú vodu a parné systémy. Bezpečnosť - Flexvent inštalujte na mieste chránenom pred nárazou a v mieste dobre prístupnom pre údržbu. - Flexvent neizolujte.	POL 1. Informacje ogólne Odpowietznik pływakowy Flexvent (A) usuwa wolne pęcherzyki powietrza, które się gromadzą w najwyższym punkcie, gdzie odpowietznik jest zamontowany. Zastosowanie - Flexvent może być używany do odpo- wietrzania lub odprowadzania gazu z instalacji grzewczych i chłodzących z dodatkami na bazie glikolu (maksy- malnie 50%). - Odpowietznik Flexvent jest również dostępny z zabezpieczeniem przed zasysem powietrza, które zapobiega wessaniu powietrza do urządzenia podczas opróżniania instalacji z wody. - Urządzenie nie nadaje się do instalacji parowych ani do zamkniętych instalacji wody pitnej. Bezpieczeństwo - Zainstalować odpowietznik Flexvent w miejscu, w którym nie jest on narażony na działanie mrozu, które jednocześnie umożliwiła przeprowadzenie konserwacji. - Nie należy stosować izolacji na odpo- wietzniku Flexvent.	CES 1. Všeobecně Flexvent (A) plovákový odvzdušňovač odstraňuje volné vzduchové bubliny, které se hromadí v nejvyšším bodě, kde je připevněn plovákový odvzdušňovač. Použití - Odvzdušňovač Flexvent je vhodný k odstraňování vzduchu nebo plynu z topných a chladicích systémů s přídavkem glykolu (max. 50%). - Flexvent se dodává také se zamezovačem nasávání vzduchu, který při vypouštění vody ze systému zabraňuje zpětnému nasání vzduchu do odvzdušňovače Flexvent. - Není vhodné pro uzavřené systémy s pitnou vodou a parní systémy.  Bezpečnost - Instalujte Flexvent na místě, kde te- plota neklesne pod bod mrazu a kde bude snadné provádět údržbu. - Flexvent neizolujte.	HUN 1. Általános megjegyzések A Flexvent (A) úszós légtelenítő eltávolítja a szabad légbuborékokat, amelyek összegyűlenek a legmagasabb ponton, ahol a légtelenítő van felszerelve. Alkalmazási terület - A Flexvent légtelenítőt glikolbázisú adálékokkal ellátott (max. 50% rézarányban), meleg- és hidegvizes rendszerekben használhatjuk levegő vagy gáz eltávolítására. - A Flexvent légtelenítő légbeszívás- gátlóval is kapható, amely a rendszer leürítésekor megakadályozza a légbeszívást a Flexvent légtelenítőbe. - Nem alkalmas gőzrendszerekhez vagy zárt, ivóvizés rendszerekhez.  Biztonság - A Flexvent légtelenítőt fagymentes helyre építsük be, úgy hogy a kar- bantartáskor jól hozzáférhető legyen. - A Flexvent légtelenítőt ne szigeteljük.	RUS 1. Общие положения Воздухоотводчик Flexvent (A) позволяет удалять пузырьки воздуха, которые собираются в верхней точке системы, в которой монтируется воздухоотводчик. Применение - Клапан Flexvent может использоваться для отвода воздуха или газа от систем нагрева и охлаждения с добавками на базе гликоля (макс. 50%). - Клапан Flexvent также может иметь предохранительное устройство воздухоотборника Flamco для предотвращения всасывания воздуха в клапан Flexvent во время дренажа.  Не годится для закрытых систем питьевой воды и использования в паровых системах. Требования безопасности - Установка клапана Flexvent должна производиться в местах, неподверженных образованию намерзания, а также имеющих доступ для обслуживания. - Не покрывает клапан Flexvent изоляцией.
2. Asennus  Turvallisuusvaatimukset asennuksen aikana: min./ maks. järjestelmän paine: 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Järjestelmän: Vähimmäispainopöytä / jatkuva / maksimi -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Vain valtuutettu henkilöstö saa suorittaa asennuksen. Noudata paikallisia ohjeita ja suosituksia. Huuhtelet laitteisto hyvin ennen Flexventin asennusta. - Asenna Flexvent (A) pystysuoraan järjestelmän korkeimpaan kohtaan. - Käytä tiivistysainetta (D) Flexvent ilmanpoistajaan (A) mikäli sellainen on tai ventiliini (B).	2. Installation  Sikkerhedskrav under installering Min./ Maks. systemtryk 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Systemtemperatur: Min./ maks. kontinuerligt / peak: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Lad kun godkendt personale foretage installationen. Overhold de lokale påbud og retningslinier. Foretægten grundte udluftning af anlægget før Flexvent installeres. - Installér Flexvent (A) lodret, øverst i systemet. - Brug pakkemateriale (D) på Flexvent (A) eller på lukkeventilen, hvis tilgængeligt (B).	2. Instalação  Requisitos de segurança durante a instalação Min./ Máx. pressão do sistema: 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Temperatura do sistema: Min./ máx. contínua / pico: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Peça apenas a pessoal qualificado para efectuar a instalação. Observe as normas e directivas locais. Purgue suficientemente a instalação antes de instalar a purga Flexvent. - Instale a Flexvent (A) vertical- mente e no ponto mais elevado do sistema. - Utilize fita de isolar (D) na Flexvent (A) ou se for o caso na válvula (B).	2. Instalácia  Bezpečnostné požiadavky počas inštalácie Min./ max. systémový tlak 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Teplota systému: Min./ trvalá prevádzková / max.: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Inštaláciu môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Dodržte všetky miestne smernice a pokyny. Pred inštaláciou Flexventu miesto inštalácie dôkladne prepláchnite. - Nainštalujte Flexvent (A) ver- tikálne, na najvyšší bod systému. - V prípade potreby použite tesniaci materiál (D) na Flexvent (A) alebo ventil (B).	2. Montaż  Wymogi bezpieczeństwa podczas montażu Min./ Maks. ciśnienie robocze 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Temperatura robocza: Min./ ciągła / maks.: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Montaż może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Przed zainstalowaniem odpowietznika Flexvent należy gruntownie przepłukać instalację wodą. - Odpowietznik Flexvent powinien być instalowany (A) pionowo w najwyższym punkcie systemu. - Należy użyć materiału uszczelniającego (D) na odpowietzniku Flexvent (A) bądź na jeżeli jest dołączony zawórce stopowym (B).	2. Instalace  Bezpečnostní požadavky během instalace Min./ max. provozní tlak 0,2 / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Provozní teplota: Min./ průběžné / max.: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Instalaci by měly provádět pouze kvalifikované osoby. Dodržujte místní předpisy a nařízení. Před instalací odvzdušňovače Flexvent je nutno systém důkladně propláchnout. - Flexvent (A) instalujte vertikálně na nejvyšším místě v systému. - Odvzdušňovač Flexvent (A) nebo uzavírací ventil (B) zatěsněte těsnícím materiálem (D).	2. Szerelés  Biztonsági követelmények a szereléskor Min./ Max. üzemi nyomás 0,2 bar / 10 bar. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Üzemi hőmérséklet: Min./ max. folyamatos / csúcstérték: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  A szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ügylejünk a mindenkori helyi, érvényben lévő előírásokra A Flexvent légtelenítő szerelése előtt alaposan öblítsük át a rendszert. - A Flexvent légtelenítőt (A) a rendszer legmagasabb pontján, függőleges helyzetben szereljük fel. - Odvzdušňovač Flexvent (A) vagy az elzáró szelepet tömítsük megfelelő tömítőanyaggal (D).	2. Установка  Требования техники безопасности в процессе монтажа Мин./ Макс. давление в системе 0,2 бар / 10 бар. (3 PSIG / 145 PSIG) P operating max: 6,0 bar (90 PSIG) Температура в системе: Мин./ макс. постоянная / пиковая: -10 °C / +90 °C / +120 °C.(14°F / 94 °F / 245 °F)  Установка должна производиться только сертифицированным персоналом. Следует выполнять местные правила и инструкции. Надлежащим образом промойте систему перед установкой клапана Flexvent. - Установку клапана Flexvent (A) следует выполнять в вертикальном положении в наивысшей точке системы. - Используйте уплотнительный материал (D) на клапане Flexvent (A) или на клапане, если он имеется.
3. Käyttö - Nopeaa täyttöä varten käännä punainen suojusta (E) puoli kiero- sta vasemmalle. - Varmista vuotamaton toiminta kääntämällä kansi (E) täyt- tämisen jälkeen käsitölkkuuteen oikealle. Ylläpito ja huolto Tarkista laite säännöllisesti. Flexvent ilmanpoistajan korbissa on paisuntarenkaat, jotka sulkevat ilma-aukon kastuessaan. Vedenpuhdistusuteita voidaan käyttää, kunhan asianomainen valmistaja antaa niiden sopivan kai- kkiin käytettyihin materiaaleihin.  Huomio! Suorita huolto ainoastaan silloin, kun järjestelmä on kylmä. Älä poista korkkia laitteen ollessa toiminnassa. Älä päästä laitteistosta likaa Flexventin ilma-aukkoon ja vältä suoraa kosketusta klooripi- tosiin tuotteisiini (≥ 250 ppm) sekä vesi-iskuja järjestelmässä.	3. Brug - Drej den rød hætte (E) mod uret (åbner), når anlægges fyldes med vand. Dermed kan luften hurtigere passere. Man bør sikre sig smuds ikke samler sig i ventilen. - Sæt hættens tilbage til den oprindelige position efter påfyldningen. Det er vigtigt at hættten ikke sidder for løst, da drypstoppen så ikke vil virke (læberingen svulmer op men lukker ikke tæt mod ventilen). Vedligeholdelse og service Foretæg regelmessigt eftersyn. Flexvent har ekspanderende læberinge i hættten, der lukker luftventilen, når de bliver våde. Der kan anvendes produkter til vandbehandling, forudsat at den relevante producent garanterer, at disse er velegnede til alle anvendte materialer.  Bemærk! Vedligeholdelse må kun udføres når systemet er koldt. Hætten må ikke fjernes under drift. Undgå at snavs uden for installationen trænger ind i Flexvent luftkanalene, direkte kontakt med klorbaserede produkter (≥ 250 ppm) samt trykstød i systemet.	3. Utilização - Rode a tampa vermelha (E) meia volta para a esquerda para um rápido enchimento. - Rode a tampa (E) para a direita após o enchimento até ficar aberta para garantir um funcionamento sem fugas. Manutenção e reparações Effectue inspeções regulares. A Flexvent é equipada com anéis de expansão na tampa, que interrompe a entrada de ar se esta tornar-se húmida. Podem ser uti- lizados produtos para tratamento da água desde que o respectivo fabricante garante que estes sejam apropriados para todos os tipos de materiais utilizados.  Atenção! Não remova a tampa du- rante o funcionamento. Evite que as sujidades da instalação entrem na purga Flexvent, bem como o contacto directo com produtos de cloro (≥ 250 ppm) e golpes de ariete no sistema.	3. Použitie - Pre rýchle plnenie otočte červenú závier (E) o pol otáčky doľava. - Po naplnení otočte viečko (E) doprava a utiahnite rukou, aby počas prevádzky nedochádzalo k unikaniu. Údržba a servis Vykonaťte pravidelnú kontrolu. Flexvent je vybavený rozpěrnými krúžkami u závere, ktoré v prípade navlhnutia uzavrujú vzduchový ventil. Môžu sa použiť prostriedky na úpravu vody za predpokladu, že príslušný výrobca zaručí ich vhodnosť pre všetky používané materiály.  Upozornenie! Údržbu vykonávajte iba keď je systém studený. Neodstraňujte uzáver počas prevádzky. Zabráňte vnikaniu nečistôt zo zaria- denia do vetracieho otvoru vo Flexvente, priamemu kontaktu s výrobkami s obsahom chlóru (≥ 250 ppm) a vodným rázu v systéme.	3. Użycie - Przekręć czerwony kapturek (E) o połowę obrotu w lewo w celu szybkiego odpowietrzenia podczas napętniania. - Po napętnieniu dokręć czerwony kap- turek (E) o połowę obrotu w prawo. Konserwacja i obsługa Należy dokonywać regularnych przegladów. Odpowietrznik Flexvent jest wyposażony w pierścienie rozprężne umieszczone w kapturku, które zamykają kanałik wypływu powietrza, gdy ulegną zawilgoceniu. Dopuszcza się użycie produktów uzdatniających wodę, o ile ich producent gwarantuje możliwość zastosowania do wszystkich użytych materiałów.  Uwaga: Czynności konserwacyjne można wykonywać tylko wówczas, gdy system jest schłodzony. podczas używania odpowietznika nie należy usuwać kapturka. Stanowczo nie dopuszczać do wnikania zanieczyszczeń z instalacji do wnętrza odpowietrznika Flexvent, bezpośredniego kontaktu z produktami chlorowcopochodnymi (≥ 250 ppm) i uderzeń hydraulicznych w instalacji.	3. Použití - Otočte Červené uzavěrem (E) o půl otočky doleva. Tím umožníte rychlé plnění. - Po naplnění otočte krytku (E) doprava a rukou ji dotáhněte, abyste zajistili fungování bez úniků. Údržba a servis Provádějte pravidelné kontroly. Flexvent je uvnitř vybaven rozpěrnými kroužky, které, pokud se dostávají do kontaktu s vodou, uzavírají odfukový otvor. Lze používat produkty k úpravě vody za předpokladu, že příslušný výrobce garantuje vhodnost pro všechny použité materiály.  Pozor! Údržbu provádějte pouze, když je systém v chladném stavu. Neodstraňujte červenou krytku během provozu. Zabraňte tomu, aby se do odvzdušňovacího ventilu dostaly nečistoty z instalace, vyvarujte se příмого kontaktu s chlorovými produkty (≥ 250 ppm) a hydraulických rázů v systému.	3. Használat - A gyors feltöltéshez a piros záró- kupakot (E) fordítsa el balra egy fél fordulattal. - A szivárgásmentes működés bizto- sításához a feltöltés után szorítsa meg kézzel a zárókupakot (E); ehhez fordítsa el az jobbra. Karbantartás és szerviz Ügylejünk a rendszeres kar- bantartásra. A Flexvent légtelenítő kupakja feszítőgyűrűs, amely lezárja a légtelenítő nyílást ha folyadékkal érintkezik. Vízkészelő termékek alkalmazhatók, amennyiben az érintett gyártó garantálja, hogy az alkalmas minden légtelenítőben felhasználni anyaghoz.  Figyelem! A karbantartást csak akkor végezze, amikor a rendszer lehűlt. Soha ne vegyük le a kupakot az üzemelés során. Ügylejünk arra, hogy a berendezésen kívüli szennyeződések ne kerülhessen a Flexvent légtelenítőbe, kerülje a közvetlen érintkezést a klórt tartalmazó (≥ 250 ppm) termékekkel, valamint gátolja meg a vízütest a rendszerben.	3. использовать - Для быстрого наполнения поверните красный колпачок (E) на пол оборота влево. - Во избежание протечек после заполнения поверните колпачок (E) вправо до упора. Сервисное и техническое обслуживание Регулярно производите осмотр. Клапан Flexvent укомплектован расширительными кольцами на колпачке, которые перекрывают воздуху вентиляцию при укреплении. Возможно использование продуктов для очистки воды, если соответствующий производитель гарантирует их пригодность для всех использованных материалов.  Внимание! Осуществлять техническое обслуживание только при охлаждённой системе. Не снимайте колпачок во время работы. Не позволяйте грязи из установки попадать в воздушную вентиляционную систему Flexvent, не допускайте прямых контактов с хлоросодержащими продуктами (≥ 250 ppm) и защищайте от гидравлического удара в системе.
4. Purkaminen - Päästä paine putkista (vain mal- leissa, joissa ei ole sulkuventtiiliä). - Irrota Flexvent venttiilistä (F) tai poista Flexvent järjestelmästä (G).  Ympäristö Suorita venttiilin hävittämi- nen paikallisten määräysten mukaisesti.	4. Demontering - Lad trykket slippe ud af rørene (kun med trykret uden lukkeventiler). - Fjern Flexvent fra lukkeventilen (F), eller fjern Flexvent fra systemet (G).  Miljø Overhold lokale regler ved bortskaffelse af ventilen.	4. Desmontagem - Despressurize a tubagem (apenas para os tipos sem válvula). - Remova a Flexvent da válvula (F), ou remova a Flexvent do sistema (G).  Ambiente Cumpra a legislação local ao eliminar a válvula.	4. Demontáž - Vypustite tlak z potrubia. (len pri typoch bez ventilu) - Odstráňte Flexvent z ventilu (F), alebo odstráňte Flexvent zo systému (G).  Životné prostredie Pri likvidácii ventilu dodržujte miestne predpisy.	4. Demontaż - W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na instalacji pozbawionej ciśnienia. - Wykręć odpowietrznik Flexvent z za- woru (F) lub z przewodu instalacji (G).  Ochrona środowiska Dokonując utylizacji zaworu, przestrzegaj lokalnych przepisów.	4. Demontáž - Snižte tlak v potrubním systéme (pouze u typů bez uzavíracího ven- tilu). - Flexvent vyšroubujte z uzavíracího ventilu (F) nebo z potrubního rozvodu (G).  Ochrana životního prostředí Při likvidaci ventilu postupujte v souladu s místními zákony.	4. Kiszerezés - Nyomámentesítsük a csővezeték rendszerét (erre akkor van szükség ha nincs elzárószelep). - Csavarjuk ki a Flexvent légtelenítőt az elzárószelepből (F) ill. a vezeték rendszerből (G).  Környezetvédelem A szelep hulladékként való elhelyezése esetén tartsa be a helyi jogszabályi előírásokat.	4. Демонтаж - Стравите (только для типов без дополнительного клапана) давление в системе трубопроводов. - Снимите клапан Flexvent с дополнительного клапана (F), или демонтируйте клапан Flexvent из системы (G).  Охрана окружающей среды При утилизации клапана соблюдайте действующее законодательство.